賀年大吉
雲崙華
康利有限公司
GANGLEY TRADING LTD.
280 PENDER ST. E. Phone TA. 7931
VANCOUVER 4. B. C.

漳州名產
雙托水仙花登市
應時水貨
蓮藕。粉葛。馬蹄。
芋仔。生羌。百合。
白菓。菱角。桑柚。
大帮抵埗　價錢相宜

T. P. Y. TRAVEL SERVICE LIMITED
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER 4, B.C. MA. 3658
代理全世界
飛機公司及各輪船客票各公司燕
梳快捷妥當担保滿意
會計部
辦理僑胞生意及各種人息稅如有詢問特別歡迎
太平洋建業公司
地址片打東街七十一號
電話MA三六五八

元發雜貨藥材公司
Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.
262 Pender St. E.
(PA. 1548) Vancouver 4, B.C.
大帮最新運到
AA牌雙龍牌什淨晚造絲苗米登市
本號最新之行情目錄，經已出版寄附，如有僑胞未有收到，來函索取，敝號極歡迎敬奉

雲埠國信有限公司
Kuo Seun Importers Co. Ltd.
87-89-91 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone: PA. 6023
各種冬貨已大帮運到，
西人趨尚中國藝術，喜歡購買中國貨送禮，漸見普遍，這原是積極介紹國貨和推銷國貨的結果
這裏是最出色的國貨市場，現在，琳瑯滿目，足夠供你選擇禮物的需要了。

龍岡公所選定職員

雲埠龍岡親義公所，於昨十三日召開全體大會選舉明年度理監事及各科職員，到會投票者，異常踴躍，開票結果，被選爲理事者劉煥堯，劉繼容，趙榮義，張繼，趙燮初，劉光祖，關耀崇，趙卓新，關崇貯，劉孔樞，張培遇，張秋成，關崇沾，劉重平，劉孟義，候補理事張祺享，張明益，關毓民，關煜勳，關勳和，監事趙安綸，劉顯伯，趙汝禮，劉松富，張培斌，候補監事關國煦，劉燦如，美洲龍岡親義總公所副主席兼顧問關崇頴，總務科長關齊恩，科員趙德富，張文匡，劉光篪，財務科長趙榮義，科員關邦健，劉金活，劉帝雄，交際科長劉重平，科員劉光銳，趙社鴻，關祥國，宣傳科長關耀南，科員趙覺民，劉蔚成，趙培洽，福利科長趙邦裕，科員關勳銳，劉桂潮，趙清潤，聯絡科長關國瀚，科員劉炳才，關國煒，劉藻倫，核數張培遇，關勳和，選舉畢，咸慶得人云

薛金麗翁仙遊

薛金麗翁，洪門老叔父也，現年八十歲，新會古井長沙人，兒孫滿堂，不幸於昨拾五日朝，以病逝世，老成彫謝，親友皆爲惋悼，聞擇於月之廿一號（卽星期一）下午一時，在暗市黨殯儀館，舉行喪禮，出殯歸土云。

簡庶福君定期出殯

洪門黨社熱心份子，簡庶福君，字澤瓊，開平單水口月山人氏，今年五十四歲，不幸於昨十一晚因病逝世，由鐘樓社爲之辦理喪事，定期於十八日（卽星期五）下午一點在暗市黨殯儀館，開喪出殯云。

賀年預啓
啟者，本報近年晚時期，諸事繁忙。凡本埠與外埠僑界，如欲在本報登載賀年告白者，請於本月廿二日以前，將稿惠來，以備排編刊登，是所至禱。

◎好雜貨店出賣
本店生意穩當地位適中裝置器具齊備有批約內有住房四个取價相宜如意者請照下列電話洽商 CE. 4627

◎咖啡店賤賣
東主因爲入坑特割價出沽有意者請來面議或由電話商量亦可
511 Carrall St. TA. 2907

同裕安公司新到香港百代國語原音唱片
●每只壹元七五　每套壹張
玫瑰玫瑰我愛你　姚莉
何日君再來　周旋
春光滿院照　龔兒
秋霞　四季風
吹定情　張伊雯
瘋狂的舞蹈　鄧白英
黑夜到天光　張露
春晨舞曲　陳娟娟
小女的夢方靜音　逸敏
馬來風光　姚莉
閃電戀愛　雲雲
未嫁的媽媽　梁萍
談不完的愛　張露
黃堡俠地保官事務所
Quon H. Wong Agencies, Notary Public,
141 East Pender St. Vancouver, B.C.
電話 PA. 1628　住宅 CE. 3202

龔貞信花鋪
JIRRELL-DEE FLORIST,
2396 W. 4th Ave.
Vancouver 9, B.C.
雲埠四街西
電話 CHerry 0947
兼賣新小說
喂老友呀老友顧住顧住止步
STOP

◎中醫師黃良石謝啓
逕啟者，弟由港來加，執醫業於卡城，雖時尚屬短暫，然得各友好幫助殊多，病者求治不少，尤以所創之葯丸，銷流特甚，此誠爲各僑胞信任愛重所致耳，良深感謝，此次應友輩之邀，是以將業務改遷雲埠，臨行復承各親友盛筵相餞，餽贈珍品，隆情厚誼，銘感五中，祇以行色匆匆，未克一一登門踐謝拜辭，抱歉良深，謹泐數言，聊申謝悃，敬祝各親友健康
暫時通訊住址
84 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.

利僑貿易行
LE-KIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MA 8105 MA 8950
256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
冬節年貨已運到
淨坭草菇　唐山鮮大蝦
去蒂花菇　新銀白鱠魚
新紅蝦肉　鮮明鷄抱魚
鮮大蠔豉　去頭尾紅魚
爆浮鱔膠　香味黃花同
九龍吊片　沙田柚馬蹄
靚江尤柱　蓮藕芽芋等
▲常備各欵大量炮竹批發
江西碗　古玩公　花草盆
糖蜜薑　新荔乾　鮮草味
盒名茶　綉花拖　鮮藥材

汝的醫院燕梳費在十二月卅一日期滿
請將醫院費連單直寄下列總局英文地址或交就地支局或交政府代理處均合
B.C. Hospital Insurance Service
Parliament Building
Victoria, B.C.

DUNDEE CLOTHES SHOP
108 West Hastings St.
冬至節前大平賣
輸入品
做妥之衣裳　原價七十九元五毛　平賣每套　四十六元七毛五仙
輕身大褸　每件式拾式元五毛　每件四拾四元五毛
喜市定街西一零八號　活活百貨店對面　敦地衣裳店謹啟

新出磨粉機
磨粉電機
無限用途
最新妙器
萬勝石磨
大小米粒
粉質嫩美
家庭糕食
最爲適宜
用途（祖國食品）
魚餅　杏仁糊
豆腐　各種米粉
肉漿　芝蔴糊
冬圓　蒔仔漿
年糕　豬腸粉
鬆糕　炒米粉
其餘食譜
恕不盡錄
馬開錫電器行啓
HOY'S ELECTRONIC RADIO
SALES & SERVICE
450 Main St. Vancouver 4, B.C.